USDA

United States Department of Agriculture

Marketing and Regulatory Programs

Animal and Plant Health Inspection Service

CONTRACT №
Контракт № _____

VETERINARY CERTIFICATE FOR RAW MATERIAL OF ANIMAL ORIGIN EXPORTED INTO THE RUSSIAN FEDERATION
Ветеринарный сертификат
на экспортируемое в Российскую Федерацию сырье животного происхождения

EXPORTING COUNTRY
Страна-экспортер

COMPETENT MINISTRY
Компетентное министерство _____

ADMINISTRATIVE UNIT (STATE, PROVINCE, LAND, DISTRICT, ETC.)
Административно-территориальная единица (штат, провинция, земля, район, и т.д.)

_____

1. IDENTIFICATION OF PRODUCT / Идентификация продукции

NAME OF PRODUCT
Наименование продукции _____

NUMBER OF PACKAGES
Количество мест _____

NET WEIGHT
Вес нетто _____

2. ORIGIN OF THE PRODUCT / Происхождение продукции

NAME (№) AND ADDRESS OF THE MEAT-PACKING PLANT (SLAUGHTER HOUSE) APPROVED BY THE VETERINARY SERVICE EXPORTING RAW MATERIAL
Название (№) и адрес зарегистрированного ветслужбой мясокомбината (убойного цеха), экспортирующего сырье _____

3. KIND OF PACKAGE / Упаковка _____

4. IDENTIFICATION MARKS / Маркировка _____

5. CONDITIONS OF STORAGE AND TRANSPORTATION / Условия хранения и перевозки _____

_____

6. INFORMATION ABOUT DESTINATON / Назначение продукции

COUNTRIES OF TRANSIT
Страны транзита _____

BORDER CROSSING LOCATION
Пункт пересечения границы _____

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE
Имя и адрес получателя груза _____

_____

MEANS OF TRASPORT
Способ транспортировки _____

(specify the number of the wagon, truck, flight number, name of the ship / укажите No. ж/д вагона, автомашины, авиарейса, название судна)

7. CERTIFICATE ON THE FITNESS OF THE RAW MATERIAL
Свидетельство о пригодности сырья

Herewith it is certified that:
Настоящим удостоверяется следующее:

Mentioned raw material of animal origin was manufactured in facilities, which fulfil the necessary veterinary sanitary requirements, are approved by the USDA for supplying production for export, and are under the supervision of the USDA.
Сырье животного происхождения, сопровождаемое настоящим документом, произведено на предприятиях, отвечающих установленным санитарным нормам. Предприятия находятся под надзором Министерства сельского хозяйства США и имеют его разрешение на экспорт своей продукции.

Raw material was derived from healthy animals and the premises and administrative territories are officially free from contagious diseases of animals, including:
Сырье получено от убоя и переработки клинически здоровых животных, которые происходят из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных, в т.ч.:

— bovine spongiform encephalopathy - during the last 5 years in the whole territory of the country;
спонгиформной энцефалопатии крупного рогатого скота в течение последних 5 лет по стране;

— African swine fever, African horse sickness, peste des petits ruminants, and rinderpest - during the last 3 years in the country;
африканской чуме свиней, африканской чуме лошадей, чуме крупного и мелкого рогатого скота в течение последних 3 лет по стране;

— foot-and-mouth disease, sheep pox and goat pox - during the last 12 months in the administrative unit.
ящуру, овечьей оспе и оспе коз в течение последних 12 месяцев по административно-территориальной единице.

Raw material was processed at a minimum temperature of 90 degrees C for not less than 5 minutes.
Сырье подверглось обработке при температуре не менее 90 градусов по Цельсию в течении не менее пяти минут.

Raw material was tested for anthrax with negative results in the State veterinary laboratory licensed to do this.
Сырье прошло анализ на возбудителей сибирской язвы в ветеринарной лаборатории штата, имеющей соответствующую лицензию. Результаты анализа отрицательные.

Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienical requirements.
Упаковочный материал используется впервые и удовлетворяет необходимым санитарно-гигиеническим требованиям.

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the exporting country.
Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с нормами, принятыми в стране-экспортере.

DONE ON / Составлено «_____» _____ 19____ г.

OFFICIAL VETERINARIAN / Государственный ветеринарный врач

_____
(title, name / должность, фамилия, имя)

SIGNATURE / Подпись _____

STAMP / М. П.